

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről **Tolna Megyei Önkormányzat**
7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13.
képviseli: **dr. Puskás Imre**, a Közgyűlés elnöke
adószáma: 15414007-2-17

mint **megrendelő**, a továbbiakban: Megrendelő

másfelől a(z) **KÖRNYEZETTERV Kft.**
székhelye: 1029 Budapest, József Attila u. 53.
képviseli: **dr. Laposza József**, ügyvezető
adószáma: 12280450-2-41

mint **tervező**, a továbbiakban: Tervező

(a továbbiakban együttes említésük esetén: **Felek**) között az alulírt helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények:

- 1.1. Felek egyezően rögzítik, hogy Megrendelő a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) VI. fejezet 251. § (2) bekezdése szerinti általános egyszerű közbeszerzési eljárást indított „**Tolna megye területrendezési tervének módosítása**” tárgyban, melyben a Tervező, mint ajánlattevő ajánlatot nyújtott be. Az eljárás eredményeként Megrendelő 2011. március 8. napján Tervezőt az eljárásban nyertes ajánlattevőként jelölte meg.
- 1.2. A fenti előzményekre tekintettel Felek az alábbi szerződést kötik egymással.

2. A szerződés tárgya:

- 2.1. Az ajánlattételi felhívás, az ajánlattételi dokumentáció, valamint a közbeszerzési eljárás során Megrendelő által elfogadott ajánlat szerint a vonatkozó jogszabályokban és a jelen szerződés 1. sz. mellékletében foglaltak alapján a környezeti vizsgálat lefolytatása eredményeként a környezeti vizsgálat dokumentáció, illetve **Tolna megye területrendezési terve módosításának**
 - elkészítése;
 - egyeztetési eljárásaiban és a jóváhagyása során való közreműködés;
 - dokumentálása a 2. sz. mellékletben meghatározottak és ütemezés szerint.
- 2.2. Tervező a szerződés teljesítését a 4.1. pontban meghatározott tervezői díjért vállalja.
- 2.3. Tervező nyilatkozik arról, hogy a 2.1. pontban meghatározott tervezés teljesítéséhez szükséges személyi, szakmai és tárgyi feltételekkel rendelkezik.



3. Teljesítés:

- 3.1. Tervező által e szerződéssel rögzített feladatok elvégzésére vállalt teljesítési határidők:

**Előkészítő és javaslattevő összevont fázis egyeztetési
tervdokumentáció elkészítése: 2011. május 31.**

Végleges jóváhagyott dokumentáció elkészítése: 2011. december 1.

- 3.2. Ha a szerződés teljesítése során Tervező olyan körülménybe ütközik, amely meggátolná a határidőben történő teljesítést, akkor azt azonnal köteles írásban Megrendelőnek jelezni, aki saját belátása szerint – szerződésmódosítás keretében, a Kbt. 303. § figyelembevételével – indokolt esetben a teljesítésre halasztást adhat.
- 3.3. A szerződésben vállalt kötelezettségét Tervező a 2/2005. (I.11.) Korm. rendeletben, a 218/2009. (X.6.) Korm. rendeletben előírt tartalmi követelményeknek megfelelően a környezeti vizsgálat dokumentáció elkészítésével, a területrendezési terv átdolgozásával, az elfogadásához kapcsolódó eljárási rend ráháruló feladatainak végrehajtásával, továbbá az előírt példányszámok átadásával teljesíti.
- 3.4. Amennyiben az egyeztetési eljárások során az átadott munkarészek tekintetében a tartalmi követelmények szerinti hiányosságok pótlása, kiegészítések merülnek fel, azt Tervező soron kívül, – e szerződés keretein belül – díjmentesen elvégzi.
- 3.5. Tervező a közbeszerzési eljárásban beadott ajánlatában megjelölt alvállalkozók igénybevételére jogosult.

4. Fizetési feltételek, tervezői díj:

- 4.1. Felek Tervező díját összesen 9.980.000 Ft + 2.495.000 Ft ÁFA, azaz 12.475.000 Ft-ban (tizenkettőmillió-négyszázhetvenötezer Forintban) határozzák meg, melyet Megrendelő 4.5. pontban meghatározottak szerint fizet meg Tervező részére. A tervezői díj egyösszegű átalányár, mely tartalmazza a szerződés teljesítésével, dokumentálásával, az egyeztetéseken és jóváhagyásokon való Tervező részvétellel kapcsolatos járulékos költséget.
- 4.2. A 4.1. pontban meghatározott tervezői díj magában foglalja a szerződés teljesítésével kapcsolatos, a Tervezőnél felmerülő valamennyi költséget és mindazt, ami a szerződéses munka megvalósítása során Tervezőnél költségként felmerül. Tervező tudomásul veszi, hogy a fenti tervezői díjon felül más jogcímen (pl. előre nem látható többletfeladata ellátása) semmiféle követelést nem támaszthat.

- 4.3. A Tervezőnek a nettó ajánlati ár 90 %-ának megfelelő, de legfeljebb nettó 8.960.000 Ft összegben az előkészítő és javaslattevő összevont fázis egyeztetési tervdokumentáció elkészítését követően a teljesítésigazolás alapján kiállított egy részszámlát kell benyújtania a teljesítési részhatáridőig, azaz 2011. május 31.-ig. Tervező a teljesítésigazolás alapján kiállított végszámlát a teljesítési véghatáridőt követően (2011. december 1.) nyújthatja be. Tervezőnek a számlát két példányban Megrendelő nevére és címére kell kiállítania. Előleg megfizetésére nincs lehetőség.
- 4.4. Felek rögzítik, hogy a szerződés és ennek teljesítése esetén a kifizetés az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (továbbiakban: Art.) 36/A. § hatálya alá esik.
- 4.5. A számla ellenértékét Megrendelő átutalással fizeti meg Tervező **OTP Bank Nyrt.** pénzügyintézetnél vezetett **11702036-20655585** számú számlájára a Kbt. 305. § (3)-(5) bekezdése alapján az igazolt teljesítéstől számítva az alábbiak szerint:
- Tervező legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig köteles nyilatkozatot tenni, hogy az általa teljesítésbe bevont alvállalkozók, illetve a velük munkaviszonyban vagy egyéb foglalkoztatási jogviszonyban nem álló szakemberek egyenként mekkora összegre jogosultak az ellenszolgáltatásból, egyidejűleg felhívja az alvállalkozókat és szakembereket, hogy állítsák ki ezen számláikat;
 - Tervező a teljesítés elismerését követően haladéktalanul azon összegre vonatkozóan jogosult számlát kiállítani Megrendelő felé, mely az általa a szerződés teljesítésébe bevont alvállalkozókat, illetve a vele munkaviszonyban vagy egyéb foglalkoztatási jogviszonyban nem álló szakembereket illeti meg;
 - A b) pont szerinti számla ellenértékét Megrendelő 15 napon belül átutalja Tervezőnek;
 - Tervező haladéktalanul kiegyenlíti az alvállalkozók, illetve szakemberek számláit, illetőleg az Art. 36/A. § (3) bekezdése szerint azt (annak egy részét) visszatartja;
 - Tervező átadja a d) pont szerinti átutalások igazolásainak másolatait, vagy az alvállalkozó (szakember) köztartozást mutató együttes adóigazolásának másolatát Megrendelőnek [utóbbit annak érdekében, hogy Megrendelő megállapíthassa, hogy Tervező jogszerűen nem fizette ki a (teljes) összeget az alvállalkozónak];
 - Tervező benyújtja az ellenszolgáltatás fennmaradó részére vonatkozó számláját, mely ellenértékét Megrendelő 15 napon belül átutalja Tervezőnek, ha ő az alvállalkozókkal szembeni fizetési kötelezettségét az Art. 36/A. §-ára is tekintettel teljesítette;
 - ha Tervező a d), illetőleg e) pont szerinti kötelezettségét nem teljesíti, az ellenszolgáltatás fennmaradó részét Megrendelő őrzi és az akkor illeti meg Tervezőt, ha igazolja, hogy a d), illetőleg e) pont szerinti kötelezettségét teljesítette, vagy hitelt érdemlő irattal igazolja, hogy az

alvállalkozó vagy szakember nem jogosult a Tervező által az a) pont szerint bejelentett összegre vagy annak egy részére;
Ha az ellenszolgáltatást több részletben teljesíti Megrendelő, minden részlettel kapcsolatban alkalmazni kell a fenti eljárást.

- 4.6. Tervező tudomásul veszi, hogy a 4.1. pontban írt tervezői díj, illetve a 4.3. pontban szereplő rész-, illetve végszámla összegére figyelemmel Megrendelő az Art. 36/A.§ (6) bekezdése alapján alkalmazandó 36/A.§ (1)-(4) bekezdéseiben foglaltak szerint csak a jogszabályban meghatározott feltételek fennállása esetén egyenlíti ki Tervező (rész)számláját
- 4.7. A Kbt. 305. § (3) bekezdése alapján meghatározott fizetési határidő eredménytelen elteltét követően a Tervező jogosult a Megrendelő OTP Bank Nyrt.-nél vezetett fizetési számlája terhére beszedési megbízást benyújtani. Felek megállapodnak abban, hogy a Kbt. 305 § (6) bekezdése szerinti feltételek fennállása esetére alkalmazandó beszedési megbízás teljesítésére szóló hozzájárulást Megrendelő külön nyilatkozatban adja meg.
- 4.8. Megrendelő kijelenti, hogy az ellenszolgáltatás pénzügyi fedezete biztosítására a Belügyminisztérium támogatásával a 1136/2010. (VI.29.) Korm. határozat 1. sz. melléklet 14. Fejezet 20. cím, 01. alcím, 31. jogcímcsoport „Területrendezés” előirányzata igénybevételel kerül sor.

5. Szerződésszegés és a szerződést biztosító mellékkötelezettségek:

- 5.1. Tervező késedelmi kötbér fizetésére köteles, amennyiben olyan okból, amiért felelős a 3.1. pontban meghatározott (illetve a 3.2. pont szerint halasztott) teljesítési rész- illetve véghatáridőig nem vagy késedelmesen teljesít. **A késedelmi kötbér mértéke naptári naponként a nettó tervezői díj 1%-a, maximum a nettó tervezői díj 25%-a.** A késedelmi kötbér fizetése esetén a rész- illetve végszámla összegét a késedelmi kötbérrel kell csökkenteni. Amennyiben a rész- illetve végszámla összege a kötbérre nem nyújt kellő fedezetet, úgy a fennmaradó összeget Megrendelő Tervező részére leszámlázza. A késedelmi kötbér fennmaradó összegének megfizetési határideje a számla keltétől számított 30 naptári nap.
- 5.2. Amennyiben Megrendelő póthatáridőt tűz ki a teljesítésre Tervező részére, Tervező az 5.1. pontban kikötött késedelmi kötbér fizetésére a póthatáridő alatt is köteles.
- 5.3. Tervező Megrendelő részére hibás teljesítési kötbér fizetésére köteles, amennyiben a szerződés 1. és 2. számú mellékletében részletezett feladatokat nem szerződésszerűen, azaz hibásan teljesíti. Tervező hibásan teljesít, ha a jelen szerződés alapján általa nyújtott szolgáltatás, elvégzett feladat illetőleg azok eredménye nem felel meg a jogszabályoknak, jelen szerződésnek, valamint azoknak a magas-szintű elvárásoknak, amelyeknek megfelelően az adott szakterületen jártas, nagy szakmai tapasztalattal rendelkező és fokozott gondossággal eljáró személynek a jelen szerződésben fakadó kötelezettségét teljesíteni kell. **A hibás teljesítési**

kötbér mértéke naptári naponként a nettó tervezői díj 1%-a, maximum a nettó tervezői díj 25%-a. A hibás teljesítési kötbér fizetése esetén a rész- illetve végszámla összegét a kötbérrel kell csökkenteni. Amennyiben a rész- illetve végszámla összege a kötbérre nem nyújt kellő fedezetet, úgy a fennmaradó összeget Megrendelő Tervező részére leszámlázza. A hibás teljesítési kötbér fennmaradó összegének megfizetési határideje a számla keltétől számított 30 naptári nap.

- 5.4. Az 5.1. és 5.3. pontban kikötött kötbér megfizetése Tervezőt a teljesítés alól nem mentesíti.
- 5.5. Amennyiben a teljesítés elmaradása Tervezőnek felróható okra vezethető vissza, vagy az 5.1. pont szerinti késedelme a 15 napot meghaladja, Tervező **meghiúsulási kötbért** köteles fizetni Megrendelőnek. **A meghiúsulási kötbér mértéke a nettó tervezői díj teljesítéssel még nem fedezett díjhányad 30%-a, de minimum 500.000 Ft.** A meghiúsulási kötbérrel a végszámlát csökkenteni kell. Amennyiben a végszámla összege a meghiúsulási kötbérre nem nyújt kellő fedezetet, úgy a fennmaradó összeget Megrendelő Tervező részére leszámlázza. A meghiúsulási kötbér fennmaradó összegének megfizetési határideje a számla keltétől számított 30 naptári nap.
- 5.6. Tervező nem köteles kötbér megfizetésére, ha késedelmét, hibás teljesítését, teljesítésének elmaradását működési körén kívül álló ok (továbbiakban: vis maior), vagy bizonyíthatóan Megrendelő cselekedete okozta.
- 5.7. Az 5.6. pont alkalmazásában vis maior különösen:
- háborús zendülés, lázadás, forradalom, polgárháború, terrortámadás,
 - nukleáris anyag által okozott radioaktív szennyeződés,
 - repülő eszközök által okozott lökeshullám,
 - természeti erők bármely olyan működése (pl. árvíz, lavina, hegyomlás, földrengés), amelyet jelzőszolgálat kellő időben nem jelez.
- 5.8. A kötbér – mint felmerülésekor lejárt pénzkövetelés – forrása a számla, melynek megfizetésére a kötbérrel csökkentett mértékben kerül sor. Megrendelő 5.1. és az 5.3. pont szerinti kötbérigényének, meghiúsulási kötbérigényének érvényesítése nem jelenti egyéb igényeiről való lemondását. Megrendelő jogosult érvényesíteni a kötbérigényét meghaladó kárát is Tervezővel szemben.
- 5.9. A szerződés teljesítése során, azzal összefüggésben okozott károkért Tervezőt kártérítési kötelezettség terheli.

6. Kapcsolattartásra kijelölt személyek:

Felek kölcsönösen rögzítik, hogy a szerződés teljesítésében együttműködnek, egymást minden lényeges körülményről tájékoztatják, illetve kezdeményezik a szükséges intézkedést.

A szerződés teljesítéséhez szükséges együttműködés keretében Felek részéről szakmai nyilatkozattételre az alábbi személyek jogosultak:

Megrendelő részéről: Patkó Sándor, tel.: 06-74/505-637

Tervező részéről: Lázár Tibor, tel.: 06 1/340-2382, 06 20/517-2394

7. Szerzői jog:

- 7.1. Tervező kijelenti, hogy az általa nyújtott szolgáltatások, illetve azok bármely részének Megrendelő általi igénybevétele nem sérti bármely harmadik személy szerzői jogát, szabadalomhoz, védjegyhez, ipari oltalomhoz fűződő, forgalmazási vagy bármilyen más iparjogvédelmi oltalmat élvező jogát. Tervező továbbá kifejezetten és visszavonhatatlanul vállalja, hogy ha bármely harmadik személy Megrendelővel szemben ilyen alapon bármilyen, így különösen kártérítési igényt támaszt, akkor azért teljes mértékben Megrendelő helyett helyt áll.
- 7.2. Tervező hozzájárul ahhoz, hogy a jelen szerződés során készített dokumentációt és az abban foglalt megoldást Megrendelő a területrendezésről és területfejlesztésről szóló jogszabályokban meghatározott módon felhasználja.

8. Vegyes és záró rendelkezések:

- 8.1. Ha Tervező a jelen szerződés 3.1. pontjában meghatározott teljesítési határidőhöz képest 10 napos késedelembe esik – a 3.2. pontban meghatározott határidő hosszabbítás esetét kivéve -, Megrendelő jogosult mindenféle kártérítés nélkül a szerződés egyoldalú felmondására. Tervező hibájából előállt késedelem esetén történt szerződés felmondásakor Megrendelő jogosult a 5.5. pont szerinti megíúsulási kötbér azonnali érvényesítésére.
- 8.2. Tervező kijelenti, hogy rendelkezik az adott munka elvégzéséhez szükséges – jogszabályban előírt – jogosultsággal.
- 8.3. Megrendelő e szerződésben rögzített példányszámon felüli igényét Tervező a másolás és dokumentálás költségeinek kiszámlázása mellett köteles teljesíteni.
- 8.4. Tervező tudomásul veszi, hogy nem tilthatja meg, illetve jelen szerződés aláírásával hozzájárul a szerződés nyilvánosnak minősülő részének, így különösen nevének, székhelyének, valamint olyan ténynek (továbbiakban együttesen: adat) Megrendelő honlapján történő nyilvánosságra hozatalához, amely a bírálati szempont alapján értékelésre kerül. Nem korlátozható, illetőleg nem tiltható meg üzleti titokra hivatkozással olyan adat nyilvánosságra hozatala sem, amely a közérdekű adatok nyilvánosságára és a közérdekből nyilvános adatra vonatkozó, külön törvényben meghatározott adatszolgáltatási és tájékoztatási kötelezettség alá esik.

- 8.5. Jelen szerződés feltételei nem változtathatók, csak a Felek által aláírt közös nyilatkozattal, a Kbt. 303.§ figyelembevételével.
- 8.6. Minden, a jelen szerződés keretében a felek által egymásnak küldött értesítésnek írott formában (tértivevényes levél, fax) kell történnie.
A faxon küldött értesítéseket tértivevényes levélben is meg kell ismételni.
Az értesítés hatálya a telefax címzett általi kézhezvételtől áll be.
- 8.7. A szerződésből eredő jogvitákat Felek békés úton, tárgyalás keretében kívánják rendezni. A tárgyalás alapja az ajánlattételi felhívás és dokumentáció, az ajánlat, valamint a szerződés.
Ennek eredménytelensége esetére a Szekszárdi Városi Bíróság, vagy ennek hatásköre hiányában a Tolna Megyei Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
- 8.8. A jelen szerződés nem, vagy nem kielégítően szabályozott kérdései tekintetében a Ptk., Kbt. vonatkozó rendelkezései az irányadók.
- 8.9. Felek kijelentik, hogy jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a következő dokumentumok:
- 1. számú melléklet: Tolna megye területrendezési terve módosítása tervezési feladat leírása,
 - 2. számú melléklet: Tolna megye területrendezési terve módosításának ütemterve.

Jelen szerződés érvényesen létrejött, mindkét fél általi aláírását követően hatályba lép.

Jelen szerződés 7 (hét) számozott oldalból, 2 (kettő) mellékletből áll, és 5 (öt) darab eredeti, egymással teljesen egyező példányban készült, melyből 3 példány Megrendelőt és 2 példány Tervezőt illeti.

Jelen szerződést Felek annak elolvasását és értelmezését követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, törvényes képviselőik útján jóváhagyólag írják alá.

Szekszárd, 2011. év március hó 18. nap *Szekszárd 2011. év márc. hó 18. nap*

MEGRENDÉLŐ
Tolna Megyei Önkormányzat

TERVEZŐ
KÖRNYEZETTERV
Tervezési és Szolgáltató Kft.
1029 Budapest, Úszóut. A. u. 53.
Adószám: 12280450-2-41
Tel./Fax: 376-9041

Ellenjegyezte:
dr. Bartos Georgetta
megyei főjegyző

Tolna megye területrendezési terve módosítása tervezési feladat leírása

1. A megyei terv módosításának alapvető célja a jelenleg hatályos Tolna megye területrendezési terve összhangba hozása az OTrT-vel, a jóváhagyása óta bekövetkezett jogszabályi változásoknak megfelelés, a megvalósult és tervezett elemek tervben való szerepeltetése.
2. A megyei terv módosításával párhuzamosan a Tervezőnek el kell készíteni a környezeti vizsgálat dokumentációt és le kell folytatni a 2/2005. (I. 11.) Korm. rendelet szerinti környezeti vizsgálatot.
3. A tervezési terület Tolna megye közigazgatási területe.
4. Jelen feladatnak nem része a területfejlesztési koncepció és program átdolgozása, a korábban készítették és a területrendezési tervet meghatározó programok és vizsgálatok adottságnak tekintendők.
5. A tervet a DTA 50 térkép legújabb verziója alkalmazásával kell elkészíteni. A Tervező jelen munka keretében elvégzendő feladata és költsége a DTA 50 legújabb verziójának Megrendelő részére történő használati jogának beszerzése. A Megrendelő a DTA 50 1. sz. verziójának használatára jogosult.
6. Tervező feladata és költsége a hatályos OTrT rajzi munkarészeinek megszerzése.
7. Tervező feladata és költsége a terv készítéséhez szükséges kiinduló ágazati adatok, információk és lehatárolások bekérése az OTrT-ben meghatározott tématerületeken a 282/2009. (XII. 11.) Korm. rendeletben meghatározott körben, továbbá azokon felül szükséges valamennyi adat beszerzése vagy előállítása.
8. Az egyfázisú terv és a környezeti vizsgálat dokumentációk párhuzamosan készülnek, az egyeztetési eljárás egy időben történik.
9. Tervező feladata a megyei terv módosítás egyeztetési és jóváhagyási eljárásában, valamint a megyei önkormányzat közgyűlésén és bizottsági ülésén való személyes közreműködés. Tervező közreműködik az elkészült munkarészek nyilvános fórumon való bemutatásakor.
10. Az egyes munkarészeket nyomtatott és digitális formában kell átadni a Megrendelőnek. A térinformatikai rendszert a VÁTI által működtetett TEIR-be való illesztés figyelembevételével kell kialakítani. A térinformatikai rendszerben készülő rajzi munkarészeknél követelmény az egyes elemek egymáshoz való pontos illesztése.

Handwritten signature

Handwritten signature

Tolna megye területrendezési terve módosításának ütemterve

- | | |
|---|--|
| 1. Tervezési szerződés megkötése | 2011. március 18. |
| 2. Alaptérkép legújabb változatának beszerzése
átadandó: CD adathordozón 1 pld.
Környezeti vizsgálat tematikájának kidolgozása
Vizsgálatok és alátámasztó anyagok aktualizálása,
adatszolgáltatás beszerzése
átadandó: papíron 1 pld.
CD adathordozón 10 pld. | 2011. április 4.

2011. április 4. |
| 3. Vizsgálati dokumentáció elkészítése
átadandó: papíron 1 pld.
CD adathordozón 20 pld. | 2011. május 4. |
| 4. Vizsgálati dokumentáció bizottsági véleményezése | 2011. május 16. |
| 5. Előkészítő és javaslattevő összevont fázis egyeztetési
tervdokumentáció elkészítése,
környezeti, társadalmi és gazdasági hatásvizsgálat elkészítése,
környezeti vizsgálat dokumentációjának elkészítése,
átadandó: papíron 5 pld.
CD adathordozón 220 pld.
Részszámla benyújtása |

2011. május 31. |
| 6. Tervmódosítás és hatásvizsgálat, valamint a környezeti
értékelés dokumentációjának megküldése véleményezésre | 2011. június 10. |
| 7. Egyeztetés (Tervtanács egyeztetés) | 2011. július 15. |
| 8. Vélemények feldolgozása, tervezői válaszok elkészítése
átadandó: papíron 5 pld.
CD adathordozón 5 pld.
Elfogadási fázis tervezői anyaga
átadandó: papíron 5 pld.
CD adathordozón 30 pld. | 2011. augusztus 30.

2011. augusztus 30. |
| 9. Elfogadási fázis
állami főépítész és miniszteri állásfoglalás beszerzése | 2011. szeptember 30. |
| 10. Közgyűlési előterjesztés és az elfogadandó terv elkészítése
átadandó: papíron 5 pld.
CD adathordozón 30 pld. | 2011. október 31. |
| 11. Közgyűlési jóváhagyás | 2011. november 24. |
| 12. Végleges jóváhagyott dokumentáció elkészítése
átadandó: papíron 2 pld. 1:100000 rajzi
papíron 30 pld.
CD adathordozón 200 pld.
TEIR-be illeszthető dokumentáció 1 pld. CD |

2011. december 1. |

a melléklet

Lj